FLAUTAS DOCES HISTÓRICAS EUROPEIAS DO ACERVO DO LABORATÓRIO DE INSTRUMENTOS HISTÓRICOS E POPULARES TRADICIONAIS DA UDESC – INVESTIGAÇÃO DA PERFORMANCE E DOS REPSERTÓRIOS.

Nelson Jesús Gutiérrez Leal, coautores: Prof. Dr. David Castelo (UFG), Profa. Dra. Patrícia Michelini (UFRJ), orientadora: Profa. Dra. Valeria Maria Fuser Bittar

INTRODUÇÃO

O núcleo desta pesquisa consistiu na investigação do repertório e à performance do mesmo, dirigido às flautas longitudinais de bloco da cultura centro europeia vinculada à expressão da música grafo-mediada dentro do arco temporal do séc. XIII ao XVII, contidas no Acervo do Laboratório de Instrumentos Históricos e Populares Tradicionais da UDESC – projeto criado e coordenado pela Profa. Dra. Valeria Bittar em 2021.

DESENVOLVIMENTO

Na primeira fase dediquei-me a fazer um extenso levantamento bibliográfico e documental de obras disponíveis para consulta pela internet, de acordo com a região e os períodos da Europa ao qual pertencem cada conjunto de flautas que integram o acervo da UDESC. Foram organizados em três grupos: a) Escola franco-borgonhesa – ou escola flamenga na Itália e na corte do Império Germânico, sob Maximiliano I (séc. XVI): códices e outras coletâneas; b) Cancioneiros e códices musicais espanhóis, dos séculos XIV ao XVI; c) Danças da Renascença europeia: coletâneas diversas de danças (séc. XV e XVI), especialmente as publicações do editor Pierre Attaignant (1494-1552) e obras de Michael Praetorius (1571-1621). A partir do material investigado, foi realizada uma seleção de obras representativas de cada grupo e, em alguns dos casos, foi elaborada por mim também a transcrição e editoração de algumas das obras selecionadas, para facilitar a experimentação nos ensaios e seu posterior uso no repertório do grupo de extensão AULOS - Núcleo de flautas doce da UDESC, que participa desta ação do Projeto de Pesquisa.

Na segunda fase, colaborei na preparação de alguns dos materiais que irão formar parte do Dossiê a ser publicado, o qual compreenderá: um catálogo com a listagem, fotos e as informações de cada flauta, agrupadas por conjuntos de instrumentos. O dossiê também incluirá a publicação das traduções do inglês para o português – ainda em preparação –, do ensaio *Renaissance Styles on recorders* (1984) [Estilos da Renascença para as Flautas Doce], escrito pelo construtor de flautas medievais e renascentistas e musicólogo Bob Marvin (1940-2018), e do artigo *A Ganassi Flauto* (1978) [A Flauta Ganassi – tradução minha], também do mesmo autor. Ambas traduções dos textos originais em inglês para o português, foram em parte realizadas por mim e pela professora Valeria Bittar, para sua posterior revisão pelos coautores Prof. Dr. David Castelo (UFG) e Profa. Dra. Patrícia Michelini (UFRJ), os quais também contribuirão no Dossiê com comentários de ambos os textos.

RESULTADOS

A pesquisa bibliográfica e documental foi concluída, o material coletado tem servido de fonte para a escolha das obras a serem usadas na prática da performance com as flautas históricas do acervo do Laboratório. Nesse sentido, foi necessário também realizar a editoração em notação atual, de oito das partituras, para facilitar a leitura do grupo e resolver assuntos tais como: notação antiga (figura 1), distribuição das vozes respectivas, segundo o tipo de tessitura

e escrita nas alturas convencionais atuais das vozes da flauta doce (figura 2), considerando os instrumentos que fazem parte de cada conjunto e suas possibilidades para atingir a performance dessas obras. Outras músicas foram selecionadas dentre o material da pesquisa bibliográfica e documental. Tanto as obras editoradas, quanto outras que estão sendo selecionadas dentre as publicações coletadas na pesquisa, têm servido de material para a experimentação das diferentes afinações de cada conjunto de instrumentos e o trabalho de suas respectivas digitações, por parte dos integrantes do Núcleo de Flautas doce da UDESC, sendo atualmente incorporadas e utilizadas como parte dos repertórios dos concertos temáticos que estão em processo de construção, para futuras apresentações do Núcleo.

Enquanto ao Dossiê: as fotografias para o portfólio detalhado, com as informações das Flautas Históricas do Acervo do Laboratório de Instrumentos Históricos e Populares Tradicionais da UDESC, já foram realizadas pelas estagiárias do Núcleo de Comunicação do CEART UDESC e do Laboratório de Imagem do DAV, coordenado pelo Prof. Dr. Carlos Brandão. As traduções do ensaio e do artigo de musicólogo Bob Marvin, ainda estão em processo de finalização, passando seguidamente à etapa de revisão dos coautores e a posterior realização dos comentários pertinentes a ambos os textos.

CONSIDERAÇÕES FINAIS

A pesquisa bibliográfica e documental foi um elemento fundamental para o desenvolvimento do trabalho de investigação da performance e dos repertórios pesquisados, servindo de apoio para a obtenção do material necessário à construção desses processos práticos e criativos. O levantamento permitiu abranger, de forma geral, o arco temporal dos períodos e regiões representados nos diferentes conjuntos de flautas doces históricas europeias do acervo do Laboratório de Instrumentos Históricos e Populares Tradicionais da UDESC. As obras selecionadas contribuíram para a experimentação e o estudo técnico dos repertórios, visando à sua posterior performance. Nesse sentido, a pesquisa documental também auxiliou na obtenção das fontes originais, em inglês, dos escritos de Bob Marvin, que serviram de base para a tradução ao português tanto do ensaio quanto do artigo de sua autoria, como mencionado anteriormente. Ambos os textos contêm informações importantes sobre as pesquisas de performance e dos repertórios da Renascença para as flautas doces realizadas pelo musicólogo ao longo de sua vida.

Por fim, a presente pesquisa buscou fornecer parte do material necessário — incluindo as partituras editadas — para a composição dos anexos do Dossiê a ser publicado pelo Laboratório de Instrumentos Históricos e Populares Tradicionais da UDESC. Tratou-se de um trabalho investigativo longo e exaustivo, cujos resultados se revelaram altamente satisfatórios para o cumprimento dos objetivos estabelecidos no início desta investigação.

Palavras-chave: performance da flauta doce; repertórios da Idade Média, Renascença e Barroco; musicologia; organologia.

ANEXOS:

Figura 1: *Trecho da Chanson: Em regardant vostre três doulx, de Guilles Binchois (1400-1460)*



Edição do manuscrito Bodlelian – Oxford 213, realizada em notação antiga. Material encontrado no site da International Music Score Library (IMSLP).

Figura 2: *Trecho da transcrição realizada por mim, da música La, la, hö, hö, de Heinrich Isaac (1450-1517)*



Obra instrumental. Partitura adaptada para conjunto de flautas doces. Pode se observar no nome de cada pauta a indicação das vozes específicas das flautas a serem utilizadas, colocando cada voz na oitava convencionalmente usada para o formato: Soprano (em Dó), Alto 1 e 2 (em Fá) e Basetto (em Fá).

REFERÊNCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ATTAINGNÃNT, Pierre**.** ***Six Gaillardes et Six Pavanes***. Primeira edição. 4 livres: Superius, Contratenor, Tenor, Bassus. Paris, 1529. Disponível em: https://imslp.org/wiki/25_Galliards,*Pavans_and_Chansons*(Attaingnant,_Pierre . Acesso em: 29 mar. 2025.

ATTAINGNANT, Pierre**.** ***32 Galliardes, Pavennes, Branles et Basse Dances***. Primeira edição. Paris, 1531. Disponível em: https://imslp.org/wiki/32_Galliards,_Pavans,*Branles_and_Basse_Dances*(Attaingnant,_Pierre . Acesso em: 29 mar. 2025.

BASEVI, Codex. Manuscrito, I-Fc MS Basevi 2439. (1506?). *International Music Score Library Project* (IMSLP). Disponível em: https://imslp.org/wiki/Basevi_Codex_(Various) . Acesso em: 24 de out. 2024

MARVIN, Bob**.** ***A Ganassi Flauto***. Fellowship of Makers and Restorers of Historical Instruments Bulletin and Communications, Bulletin nº 11, 1978. Disponível em: https://www.fomrhi.org/uploads/bulletins/Fomrhi-011.pdf . Acesso em: 29 ago. 2025.

MARVIN, Bob. ***Renaissance Styles on Recorders***. Cópia do manuscrito escrito em 1984. Eustis, Maine, EUA.

OXFORD, Bodleian Library MS. **Canon. Misc. 213**. Disponível em: https://digital.bodleian.ox.ac.uk/objects/a4120d22-b62f-4b57-861d-43c839c790a0/ . Acesso em 07 de set. 2025.

PARRILLA, Vicente**.** ***Un ensayo inédito de Bob Marvin****: Renaissance styles on Recorders*. Vicente Parrilla Blog, 2019. Disponível em: https://vicenteparrilla.com/es/blog/ensayo-inedito-bob-marvin . Acesso em: 03 abr. 2025.

PRAETORIUS, Michael**.** ***Terpsichore, Musarum Aoniarum***. Primeira edição. Wolfenbüttel, 1612. Disponível em: https://imslp.org/wiki/Terpsichore,*Musarum_Aoniarum*(Praetorius,_Michael . Acesso em: 29 mar. 2025.